



Bridging the Gap: Basic Training for Medical Interpreters

This course is a 64-hour professional development program that prepares bilingual individuals to work as medical interpreters. It is used to train novice and experienced medical interpreters nationally as well as internationally. The course covers:

- **Basic interpreting skills.** Roles, ethics, conduit and clarifier interpreting, managing the flow of the session
 - **Information on health care.** Introduction to health care systems, anatomy, basic medical procedures
 - **Culture in interpreting.** Self-awareness, basic characteristics of specific cultures, traditional health care in specific communities, culture brokering
 - **Communication skills for advocacy.** Listening skills, communication styles, how doctors think, appropriate advocacy
 - **Interpreting in the mental health care setting.**
-

Registration/Pre-enrollment Information and Requirements:

- **Tuition: \$700.00** (includes a \$100.00 non-refundable deposit)
- All applications are accepted on a first come first serve basis
- Receipt of completed application with the \$100 non-refundable deposit covers Language Proficiency Assessment and processing fees
- Participants must pass the Language Proficiency Assessment as part of the enrollment process

Registration Enrollment Procedure:

Step 1: Complete and submit application to Beverly Sirvent via fax **(315) 531-9103** or email **beverlys@flchealth.org**

Step 2: Mail \$100 check, payable to Finger Lakes Community Health, PO Box 423, Penn Yan, NY 14527

Step 3: Once we receive your completed application form and \$100 non-refundable deposit, we will send you instructions via email on how to proceed with the Language Proficiency Assessment.

Step 4: Once you've completed the Language Proficiency Assessment, you will receive an acceptance email message with a link that will allow you to enroll in the course.

Step 5: Confirm your attendance, and pay the balance of \$600.00 for the tuition.

*Certificates of successful completion will be awarded to participants who score above 70% on the post test.

Training Dates: Every Wednesday and Friday in May 2021

Time: 8:00AM-5PM

Location: Newark Community Health (First and last class in person/ remote dates optional for attendees)

Trainer: Beverly Sirvent, BS. Ag. Eng. CMI, TESOL

For more information or to request an application form, contact Beverly Sirvent.

Email: beverlys@flchealth.org

Phone: 585-370-2864



THE CROSS CULTURAL HEALTH CARE PROGRAM